



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 34/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El pasado miércoles 21 de febrero se inició la transmisión del espacio televisivo *Hablando nos entendemos*, un programa semanal de la Academia Ecuatoriana de la Lengua (AEL), dedicado a la lengua y la literatura. El programa será conducido por el académico Gonzalo Ortiz Crespo, conocido periodista y escritor.

El programa busca promover el uso correcto del español y la apreciación de la lengua hablada y escrita en el Ecuador, en especial de sus mejores exponentes nacionales y, en ese marco, de la labor que realizan la Academia Ecuatoriana de la Lengua y sus miembros.

El espacio tiene también, como propósito fundamental, sustentar una presencia más amplia de la academia en el seno de la sociedad ecuatoriana, proyectando, además, los empeños y realizaciones que despliegan la Real Academia Española, la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) y las entidades que la integran.

Nuestra más calurosa enhorabuena a la Academia Ecuatoriana y a sus miembros por la iniciativa.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 35/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE), en el marco del 45.º aniversario de su fundación, organiza del 5 al 7 de octubre del 2018 el II Congreso de la ANLE, con el lema *El español, lengua, cultura y poder de Estados Unidos hispánico*. El congreso se celebrará en la Biblioteca del Congreso de los Estados Unidos en Washington, D. C.

Ya se ha cerrado el plazo de presentación de las propuestas para realizar comunicaciones en torno a las áreas temáticas anunciadas. Los temas que se abordarán son:

- Los 505 años de vida del español de los EE. UU.
- El español en contacto con las lenguas y culturas indígenas de EE. UU.
- El judeoespañol y sus hablantes en los EE. UU.
- Importancia del español para la economía e influencia socio-política de los EE. UU.
- Identidades: Semántica y políticas del español de los EE. UU.
- Migraciones y exilios a los Estados Unidos
- El español, cruces transatlánticos

Felicitemos a la Academia Norteamericana por la puesta en marcha de un programa tan interesante para este congreso al que auguramos un gran éxito de participación.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 36/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El escritor Bernardo Neri Farina tomó posesión el 6 de marzo de su plaza como miembro de número de la Academia Paraguaya de la Lengua Española (APARLE) en un acto celebrado en la Casa del Bicentenario Josefina Plá. El nuevo académico ingresó con un discurso sobre las redes sociales y la dinámica de la lengua.

Su conferencia brindó un análisis sobre cómo la tecnología y los extranjerismos influyeron históricamente en el español desde sus orígenes hasta la revolución informática de la actualidad.

El escritor y periodista había sido elegido miembro de número en marzo de 2017.

Bernardo Neri Farina ha cultivado diversos géneros: ensayo histórico, novela, cuento, biografía y crónica, entre otros. Actualmente es presidente de la Sociedad de Escritores del Paraguay (SEP) y miembro del PEN Club Internacional Paraguay, además de docente de la Facultad de Educación y Ciencias Humanas de la Universidad del Norte. Tiene dieciocho libros publicados y ha sido director de varias colecciones sobre literatura universal, literatura paraguaya, historia de Paraguay y biografía de personalidades universales.

Nuestra enhorabuena al nuevo académico y a los colegas paraguayos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 37/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Del 9 al 15 de marzo, la Universidad Autónoma de Sinaloa (UAS) llevó a cabo en Mazatlán la Feria del Libro de la UAS (FeliUAS), que este año se celebró en homenaje al poeta, filósofo y director de la Academia Mexicana de la Lengua (AML), Jaime Labastida.

La FeliUAS contó con mesas redondas, talleres infantiles y juveniles y diversas conferencias, entre las que destacó «Algunas notas sobre poesía» del homenajeado. Además, se contará con la presencia de más de veintiséis casas editoriales, entre ellas ocho editoriales universitarias del noroeste del país, lo que permitirá una variada y rica oferta de libros.

Entre los actos académicos celebrados, destacan la mesa redonda *Jaime Labastida, poeta y filósofo en la que participaron* los académicos de la AML Adolfo Castañón y Alejandro Higashi; la conferencia *Algunas notas sobre poesía*, por Jaime Labastida, la presentación de libro *Asesinato en el Parque Sinaloa* del Élmer Mendoza, y la presentación de libro *Reflexiones sobre constitucionalismo mexicano*, coordinado por Diego Valadés, Gonzalo Armenta Hernández, Francisco Higuera Castro y José Antonio García Becerra.

Felicitamos a todos los participantes y muy especialmente al profesor Labastida por el homenaje recibido.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 38/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El Pleno de la Real Academia Española, en su junta del 8 de marzo de 2018, acordó hacer públicas algunas consideraciones acerca del proyecto de Estado «Español, lengua global», contenido en el Real Decreto 49/2018 del 1 de febrero.

La RAE considera que dicho proyecto reclama, por su propia naturaleza, el reconocimiento de que nuestra lengua es compartida con todos los países hispanoamericanos, con los Estados Unidos de América, con Filipinas y con Guinea Ecuatorial. Esta evidencia está en el fundamento de la Asociación de Academias de la Lengua Española, creada en 1951 y compuesta en este momento por veintitrés corporaciones, creadas entre 1871 (Academia Colombiana de la Lengua) y 2016 (Academia Ecuatoguineana de la Lengua Española).

El comunicado de la RAE fue enviado desde esta Secretaría a todas las academias de la lengua. Hasta el momento del envío de estas circulares, se han adherido a él las siguientes academias de la ASALE: Academia Ecuatoriana de la Lengua, Academia Mexicana de la Lengua, Academia Salvadoreña de la Lengua, Academia Venezolana de la Lengua, Academia Chilena de la Lengua, Academia Peruana de la Lengua, Academia Guatemalteca de la Lengua; Academia Panameña de la Lengua, Academia Cubana de la Lengua, Academia Paraguaya de la lengua Española, Academia Boliviana de la Lengua, Academia Dominicana de la Lengua, Academia Argentina de Letras, Academia Hondureña de la Lengua; Academia Puertorriqueña de la Lengua Española y Academia Norteamericana de la Lengua Española.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 39/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El 7 de marzo, en la sede de la Academia Panameña de la Lengua, su directora, Margarita Vásquez Quirós, y el director del Sistema Estatal de Radio y Televisión, Leo Pacífico Alvarado, firmaron un convenio marco de cooperación «para el desarrollo de actividades conjuntas, con el ánimo de aportar a la difusión de temas culturales, lingüísticos y literarios». El proyecto que inició esta idea, *Poetas de la nacionalidad*, está conformado por segmentos televisivos en honor a los poetas de la soberanía, transmitidos a través del canal Sertv.

En su intervención, la directora de la Academia hizo énfasis en que «el trabajo conjunto alcanza metas importantes, entre estos la maestría en Lingüística del Texto y la intervención en los niveles escolares de la educación, con el Centro de Lectura y Escritura Académica de la Universidad de Panamá y el Ministerio de Educación».

La Academia Panameña de la Lengua aprovechó la ocasión para anunciar próximos eventos, como el seminario «La clase de español. Didáctica para la enseñanza de la lengua» y la entrega de mil ejemplares del Diccionario de la lengua española, gestionados en conjunto con el Ministerio de Educación para distribuirlos en escuelas de toda la república, y cien ejemplares para centros y bibliotecas.

Nuestra enhorabuena a la Academia Panameña y a su directora por las actividades que está llevando a cabo.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 40/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

En la sesión plenaria del 8 de marzo de 2018, la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española designó, por unanimidad de los presentes, al distinguido intelectual español, José Romera Castillo, como académico correspondiente.

Romera Castillo es un destacado romanista, semiólogo, crítico literario y teatral, que ha sido catedrático de Literatura Española de la UNED y la Universidad de Granada. Es, además una figura comprometida con la misión de las academias de la lengua y conocedor del entorno cultural y lingüístico de Puerto Rico. Es autor de más de veinte libros y de más de dos centenares de artículos publicados en prestigiosas revistas internacionales. Es correspondiente de las academias de la lengua chilena, norteamericana y filipina, y de las academias de Buenas Letras de Barcelona, Granada y Córdoba. Además, es un conocido autor y coordinador de diversos programas educativos en TVE2, Canal Internacional de TVE y Radio Nacional de España.

Nuestra enhorabuena al profesor Romera y a la corporación puertorriqueña.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 41/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Agencia Española de Cooperación Internacional, en el marco del «Programa de becas de colaboración formativa en las sedes de las academias asociadas a la Real Academia Española», concede becas de colaboración anuales, en una muestra de reconocimiento del trabajo de las academias.

La AECID ha abierto la convocatoria de becas de colaboración para el curso 2018-2019. Las becas tienen una duración de un año, desde el 1 de septiembre de 2018 al 31 de agosto de 2019. Es prorrogable por un segundo año siempre que su beneficiario cuente con el respaldo de la academia en la que ha colaborado.

La mayor parte de estos becarios han recibido previamente formación específica en la Escuela de Lexicografía Hispánica de la Asociación, lo que garantiza un método de trabajo común. En la actualidad, la mayoría de las academias disponen de becarios financiados por la AECID, que colaboran activamente en los diferentes proyectos conjuntos de la ASALE.

Desde la ASALE, agradecemos el compromiso de la AECID con nuestro trabajo y estamos seguros de que esta nueva convocatoria redundará en beneficio de los proyectos de la ASALE.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 42/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Comisión Permanente de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) comenzó el 20 de marzo oficialmente sus sesiones de trabajo de este curso, que estarán dedicadas principalmente a la preparación de materiales de sus respectivos países para el *Diccionario fraseológico panhispánico*.

A la reunión, presidida por Darío Villanueva, director de la Real Academia Española (RAE) y presidente de la ASALE, asistieron también el secretario general de la ASALE, Francisco Javier Pérez, la tesorera, Aurora Egido, y los vocales de las academias asociadas. Los vocales para este curso académico son:

- Jorge Ernesto Lemus Sandoval, secretario de la Academia Salvadoreña de la Lengua
- José Rodríguez Rodríguez, director honorario de la Academia Filipina de la Lengua Española
- Pablo Adrián Cavallero, de la Academia Argentina de Letras

Se reunirán hasta la última semana de mayo de este año en la sede oficial de la ASALE.

Desde la ASALE, nos sentimos muy satisfechos por el comienzo de las sesiones y auguramos un fructífero avance en nuestras tareas.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 43/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

A handwritten signature in red ink, reading 'F. J. Pérez'.

La Academia Hondureña de la Lengua (AHL), en el marco de su setenta aniversario, presentó el 15 de marzo en el paraninfo de la Universidad Pedagógica Nacional Francisco Morazán, la edición conmemorativa de la Real Academia Española (RAE) y la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) *Yo el Supremo*, preparada como homenaje del centenario del nacimiento del escritor, periodista y guionista paraguayo Augusto Roa Bastos. Participaron en el acto los académicos Dagoberto Espinoza Murra y Juan Ramón Martínez, director de la AHL.

En primer lugar, Dagoberto Espinoza Murra hizo una reseña del perfil psicológico del dictador, al que caracterizó como «narcisista, psicópata, indolente, hedonista y sobre todo que no se incomoda con el sufrimiento humano».

La conferencia magistral estuvo a cargo de Juan Ramón Martínez, quien señaló que en la obra se hace un análisis del poder en todas sus manifestaciones. «En *Yo el Supremo*, el dictador es el que dicta, tanto las reglas para castigar, como las que ordenan el comportamiento social de todos sus miembros. De allí que, la primera sorpresa que uno se lleva es que el Supremo, habla y enmienda las cosas de tal forma que, incluso después de dictarle a Patiño, él escribe, para dejar constancia que lo que ha dicho, es la única verdad. Su verdad», explicó Martínez.

Felicitemos a la corporación hondureña por su aniversario y a los académicos participantes en la presentación de la edición conmemorativa.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 44/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Ecuatoriana de la Lengua (AEL) y el Centro Cultural Benjamín Carrión organizaron un ciclo de charlas y conferencias sobre literatura y gastronomía llamado Con la boca llena.

El encuentro analizó las relaciones que existen entre la lengua, la literatura y la gastronomía, y contó con la participación de reconocidos escritores y miembros de la AEL.

Entre las actividades académicas, destacaron las siguientes:

- Miércoles 21 de marzo: «"Lentejas los viernes", el yantar de don Quijote», a cargo de la directora de la AEL Susana Cordero de Espinosa y «Bocados de la cocina tradicional del Ecuador (I)», a cargo del académico Julio Pazos Barrera.
- Jueves 22 de marzo: «Juan León Mera: poesía gastronómica», a cargo del académico Diego Araujo Sánchez; «"Los banquetes de los filósofos", de Juan Montalvo», por Francisco Proaño Arandi, y «Bocados de la cocina tradicional del Ecuador (II)» a cargo de Julio Pazos Barrera.
- Martes 27 de marzo: «Comida y literatura: una novela de Francisco Proaño Arandi», por Marco Antonio Rodríguez, y «Bocados de la cocina tradicional del Ecuador (III)», a cargo de Julio Pazos Barrera.

Felicitamos a la corporación ecuatoriana y a sus miembros por llevar a cabo actividades tan variadas e interesantes.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 45/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Mil ejemplares del *Diccionario de la lengua española*, edición 23.^a del 2014, fueron entregados por la Academia Panameña de la Lengua al Ministerio de Educación para el uso de los profesores, maestros y alumnos de las escuelas.

La Real Academia Española, la Asociación de Academias de la Lengua Española y la editorial Espasa se unieron a la Academia Panameña de la Lengua para traer el cargamento. En una sencilla ceremonia celebrada el 21 de marzo de 2018 en la sede de la Academia, Aristides Royo Sánchez, académico bibliotecario, y Aristides Martínez Ortega, académico tesorero, acompañaron a la directora, Margarita Vásquez Quirós, a formalizar la entrega de los diccionarios a Jaira Olmos, representante del Ministerio de Educación, en presencia de una delegación importante de profesores y estudiantes del Instituto América.

Periodistas del Sistema Estatal de Radio y Televisión (SERTV) recibieron un ejemplar del *Diccionario de la lengua española* con el ánimo de aportar a la difusión lingüística de los periodistas y comunicadores culturales. Se les hará llegar un ejemplar a *La Estrella de Panamá*, *La Prensa*, *Metro Libre* y *Panamá América*.

Desde la ASALE, celebramos con entusiasmo la iniciativa y damos la enhorabuena a la academia panameña y a su directora.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 46/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

Luto en la Academia Costarricense de la Lengua por el fallecimiento, el miércoles 21 de marzo, a los ochenta y siete años, del dramaturgo y director teatral Daniel Gallegos Troyo(1930-2018).

Dramaturgo y novelista, Daniel Gallegos Troyo es considerado uno de los principales impulsores del movimiento teatral costarricense contemporáneo no solo por su producción literaria, sino también por su intensa actividad docente universitaria. Dirigió el Teatro Universitario y posteriormente se convirtió en fundador y primer director de la Escuela de Artes Dramáticas, ambas entidades de la Universidad de Costa Rica.

Entre otros reconocimientos, Gallegos ganó dos veces el Premio Áncora de teatro (1984 y 1992) y recibió el Premio de Cultura Magón, el más importante galardón del Estado costarricense, en 1998. Publicó su última novela, *La marquesa y sus tiempos*, en 2013. En 2014 recibió un homenaje de amigos y estudiosos en el Teatro Nacional.

Descanse en paz nuestro colega costarricense.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 47/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Nacional de Letras de Uruguay celebró el 21 de marzo el Día Internacional de la Poesía con un homenaje a la poeta y ensayista Ida Vitale. El acto tuvo lugar en el claustro del Museo de Bellas Artes Juan Manuel Blanes.

Abrió el acto el presidente de la Academia Nacional de Letras, Wilfredo Penco, que destacó la trayectoria de «la última gran sobreviviente de la generación literaria del 45, emblemática en el Uruguay». A continuación, el académico Rafael Courtoisie presentó a la autora y los académicos Jorge Bolani y Estela Medina leyeron algunos de sus poemas.

Ida Vitale (Montevideo, 1923) es poeta, traductora, ensayista, profesora y crítica literaria. En su larga trayectoria, ha recibido, entre otros reconocimientos, el Premio Octavio Paz en 2009, el Premio Alfonso Reyes en 2014, el Premio Reina Sofía en 2015, el Premio Internacional de Poesía Federico García Lorca en 2016 y, en 2017, el Premio Max Jacob.

Nuestra enhorabuena a la academia uruguaya y los académicos participante en tan emotivo y merecido homenaje.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de marzo de 2018

Circular 48/18

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Dominicana de la Lengua eligió, en la sesión ordinaria celebrada en marzo, a Cayo Claudio Espinal miembro de número. Ocupará la silla LL, vacante por el fallecimiento del intelectual y escritor Lupo Hernández Rueda.

Poeta y ensayista, Cayo Claudio Espinal es licenciado en Derecho por la Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra y curso una maestría en Educación Superior en la Universidad Autónoma de Santo Domingo. Es fundador del movimiento contextualista, que plantea la búsqueda de una estética de la ciencia y del contexto, la creación de una cuarta dimensión por medio de la mezcla de culturas, y la asunción de un nuevo humanismo. En 1979 obtuvo el Premio Siboney de Poesía por su libro *Banquetes de aflicción*. Su obra poética ha sido divulgada en diferentes suplementos literarios del país.

Entre sus libros destacan *Utopía de los vínculos*, 1982; *Comedio (entre gravedad y risa)*, 1993; *Las políticas culturales en la República Dominicana*, 2000; *La mampara (en el país de lo nulo)*, 2002; *Clave de estambre*, 2007, y *Ápices cortados*, 2009.

Felicitemos al nuevo académico y los colegas dominicanos.